

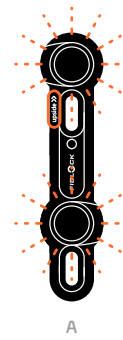


www.fidlock-bike.com/manuals/twist-bottle800

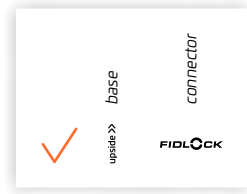


FIDLOCK.

TWIST
 bottle 800 +
 bike base



A



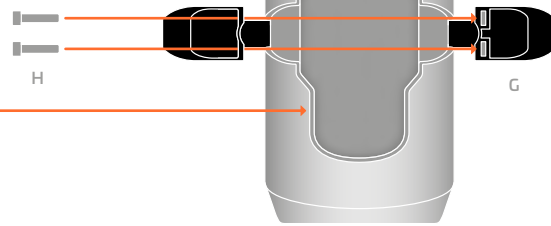
C



B

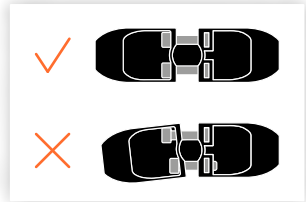


F

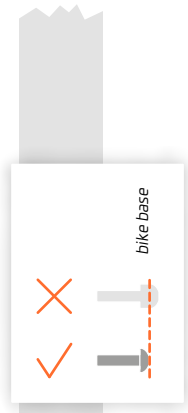


H

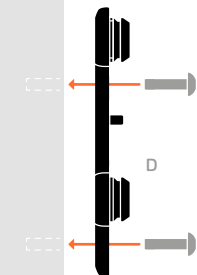
G



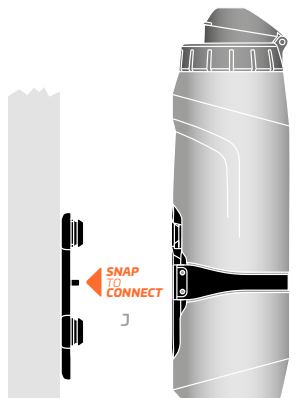
I



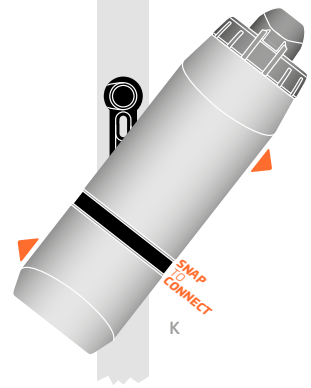
E



D



J



K

ZH-TW | 繁體中文

在組裝和首次使用前，請仔細閱讀本操作說明書並妥善保存！

安全須知

TWIST 是一款磁力機械支撐系統，由 base (圖A) 和 connector (圖B) 組成。TWIST bottle 800 和 TWIST bike base 只能與專門指定的 TWIST 原裝產品搭配使用。否則無法進行機械接合。
 TWIST bottle 800 使用了 TWIST belt only 技術。在這種情況下，TWIST bottle 和 TWIST connector for belt only 之間透過一根柔軟而結實的塑料帶進行連接，也就是纏繞在瓶身上並牢固擰緊的 TWIST belt for belt only。
 提示：為簡便起見，後面我們將 TWIST connector for belt only 簡稱為 connector，TWIST belt for belt only 簡稱為 bottle belt。
 注意：不適用於 Downhill 下坡競速 (時速超過 60 km/h 的下坡競速)！
 TWIST bottle 800 只適用於非碳酸水。
 只有在戶外溫度介於 0 和 40 °C 之間時才可使用水瓶。
 只可盛裝溫度最高 40 °C 的熱飲。
 無支架的 TWIST bottle 800 可使用溫度不超過 50 °C 的洗碗機進行清洗，但不適合在微波爐中加熱！
 請勿將產品置於冰箱內！
 每次使用前，請檢查瓶身是否已正確接合且 TWIST bike base 是否沒有污垢！
 如果出現任何類型的缺陷，請立即停止使用並聯絡您的專業經銷商！
 注意：裝滿液體的 TWIST bottle 800 的重量超出允許的 TWIST tex base multi 的最大重量。使用風險自負！

技術資料

容量：800 ml
 瓶身材質：PE (不含 BPA，符合食品安全規定)、PP、TPE、矽膠、意大利製造
 base/connector 義大利製造：PA66GF、鈦、環氧樹脂，中國製造
 bottle belt 材質：PP、不鏽鋼，中國製造

組裝

使用製造商提供的螺紋機套將 TWIST bike base 安裝到自行車車架的底管和座位管 (圖C) 上。
 注意：請在 TWIST bases 上使用 TWIST bottle 800，前者與騎行方向存在一個側向旋轉 (例如在輪叉上)！
 組裝時請注意，TWIST bike base 上的箭頭和「up」標記朝上。同時，TWIST bottle 800 上的 FIDLOCK 標記也必須朝上。清潔可辨且不得「倒置」(圖D)。
 需要 2 牛頓米 (Nm) 的擰緊轉矩將 TWIST bike base 可靠地固定在自行車上。
 如果騎行時出現震動，瓶身和自行車車架可能發生接觸。使用隨附的車架保護貼紙，以免劃傷自行車。
 提示：只能使用隨附的螺絲！螺絲頭過高會導致 TWIST bottle 800 與 TWIST bike base 之間連接不牢固，並可能在騎行時出現鬆脫 (圖E)。
 如果對組裝有疑問，請諮詢專業經銷商！

鬆開 TWIST CONNECTOR 和 BOTTLE BELT

清潔或更換單個零件時，可能需要拆卸瓶身。
 如要從 TWIST bottle 800 上鬆開 connector (圖F)，必須用 2.5mm 的內六角扳手將 bottle belt (圖G) 側面的兩枚螺絲 (圖H) 擰下，然後可以分別取下 bottle belt 和 connector。
 提示：只能使用 TWIST bottle 800 配套的「TWIST connector for belt only」，而不得使用其他 TWIST bottle 系統。

固定 TWIST CONNECTOR 和 BOTTLE BELT

提示：只能使用隨附的螺絲和螺母！檢查所有單個零件的損壞和髒污情況。
 將 connector (圖F) 插入 TWIST bottle 800 中，然後用 bottle belt (圖G) 連接在一起。為此，將 bottle belt 的一側推入 connector 的指定開口中。將 bottle belt 纏繞在瓶身上，並注意其剛好陷入指定的凹槽內。將另一端推入 connector 另一側的開口中。
 提示：確保兩個方形螺母位於 bottle belt 的指定凹口內且不會滑出！
 將兩枚螺絲 (圖H) 穿過 bottle belt 中的指定孔洞，並用 2.5mm 的內六角扳手擰緊。
 提示：螺絲尾部必須與塑料外殼齊平不突出。確保用力均勻地擰緊兩枚螺絲 (圖I)。

使用

首次使用前，請用清水仔細沖洗水瓶！
 騎行開始前，請先熟悉 TWIST bottle 800 和 TWIST bike base 的操作方法，並檢查其功能是否完好。確保已正確完成組裝。如要將 TWIST bottle 800 與自行車相連，請將其移至 TWIST bike base 上。然後，再將 TWIST bottle 800 卡在 TWIST bike base 上 (圖J)。此時，伴有機械接合的「咔嚓聲」。
 如要從 TWIST bike base 上取下 TWIST bottle 800，可將其順時針旋轉，直至磁鐵和止動扣都鬆脫 (圖K)。
 注意：請注意，如果從瓶蓋上取下防塵蓋或防塵蓋關閉不當，瓶內的液體可能漏出！

正確使用

TWIST bottle 800 和 TWIST bike base 的正確使用是指利用製造商提供的螺紋機套在自行車車架上完成裝配並使用。
 任何與預期用途不同的使用均視為未按規定使用，否則可能會導致功能失效、損壞或受傷。

廢棄處理

TWIST bottle 800 與 TWIST bike base 可隨家庭一般垃圾一同丟棄。請注意您所在國家廢棄處理適用的環境法規。

免責聲明

我們已盡最大努力來確保使用說明書內容正確、完整且盡可能精確，然而，疏漏之處在所難免，因此我方無法對所提供使用說明書中的錯誤承擔責任。對於因不遵守使用說明書或未按規定使用而造成的損害，我方不負任何責任。如果將 TWIST bottle 800 與 TWIST bike base 用於與預期不同的用途、不當使用或自行維修，我方對任何可能損害概不負責。

版本說明

本產品受一項或多項專利保護。欲瞭解更多有關 TWIST 產品系列專利保護的資訊，請造訪 www.fidlock.com/patents

欲瞭解詳盡的資訊，請造訪我們的網站：
 www.fidlock-bike.com。

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germany,
 AG Hannover, HRB 204281, 電郵：info@fidlock-bike.com

ZH-CN | 简中

在组装和首次使用前，请仔细阅读本操作说明并将其妥善保管！

○安全须知

TWIST 是一款磁性能机械式支架系统，由base（图 A）和 connector（图 B）组成。TWIST bottle 800 和搭配使用的 TWIST bike base 必须选用指定的 TWIST 原厂产品。否则无法进行机械接合。TWIST bottle 800 采用 TWIST belt only 技术。通过环绕瓶身，以螺丝紧固的结实耐用的塑料柔性带 TWIST belt for belt only 将 TWIST bottle 与 TWIST connector for belt only 接合。提示：为简单起见，以下将 **TWIST connector for belt only** 简称为 **connector**，将**TWIST belt for belt only** 简称为 **bottle belt**。注意：不适合下坡（速度超过 60km/h 的越野下坡）！TWIST bottle 800 只能盛装非碳酸水。水瓶只能在 0 至 40°C 的室外温度下使用。装入瓶中的饮料温度不得超过 40°C。TWIST bottle 800 可在拆下支撑件后用洗碗机清洗（温度不超过 50°C），但不得放入微波炉！不得将产品置于冷柜内！每次使用前，请检查瓶身是否已正确接合且 TWIST bike base 是否有污垢；如果出现任何类型的缺陷，请立即停止使用并联系您的专业经销商！注意：允许装满时，**TWIST bottle 800** 的重量将超过 **TWIST tex base multi** 的最大允许重量。使用风险自负！

○技术数据

容量：800ml
瓶身材质：PE（不含 BPA，符合食品安全规定）、PP、TPE、硅树脂、意大利制造
制造 base/connector：PA66GF、软、Epoxy，中国制造
材质 bottle belt：PP、不锈钢，中国制造

○安装

通过自行车车架下管或座管上由制造商预留的螺孔安装 TWIST bike base（图 C）。注意：不得将 **TWIST bottle 800** 置于骑行方向侧面（如位于前叉上）的 **TWIST bases** 上！安装时，确保 TWIST bike base 的箭头和“up”标记朝上。确保 TWIST bottle 800 的 FIDLOCK 标志朝上且清晰可辨，不得倒置（图 D）。以 2 牛米 (Nm) 的紧固扭矩将 TWIST bike base 可靠固定在自行车上。骑行中如有振动，可能会使水瓶触碰到自行车车架。使用随附的车架保护贴来保护自行车不被刮伤。注意：只能使用随附的螺丝！头部较高的螺丝会导致 **TWIST bottle 800** 与 **TWIST bike base** 接合不牢固，骑行时可能会松动（图 E）。如果对安装有疑问，请咨询专业经销商！

○分离 TWIST CONNECTOR 和 BOTTLE BELT

清洗或更换小部件时，可能需要将水瓶拆开。要将 connector（图 F）从 TWIST bottle 800 分离，需要用 2.5mm 内六角扳手将 bottle belt 侧面（图 G）的两颗螺丝（图 H）旋出，以便取出 bottle belt 并拆下 connector。提示：只能使用 **TWIST bottle 800** 专用的“**TWIST connector for belt only**”，而非用于其他 **TWIST bottle** 系统的该部件。

○固定 TWIST CONNECTOR 和 BOTTLE BELT

提示：只能使用随附的螺丝和螺母！检查各部件是否连接和密封。将 connector（图 F）装入 TWIST bottle 800，然后连接好 bottle belt（图 G）。为此，将 bottle belt 一端插入 connector 的相应开口。将 bottle belt 绕过瓶身，确保它在相应的槽中保持平整。将其另一端插入 connector 另一侧的开口。提示：确保两个方螺母留在 **bottle belt** 上相应的槽中，避免其弹出！将两颗螺丝（图 H）穿过 **bottle belt** 中相应的孔，用 2.5mm 内六角扳手拧紧。提示：螺丝尖端应与塑料外壳齐平，不得突出。确保以相同力道拧紧两颗螺丝（图 I）。

○使用

首次使用之前，用清水彻底冲洗水瓶！骑行之前，先充分熟悉 TWIST bottle 800 和 TWIST bike base 的使用方法，并检查其功能是否正常。确保组装已正确完成。要将 TWIST bottle 800 与自行车接合，请将其套向 TWIST bike base。然后让 TWIST bottle 800 附着到 TWIST bike base 上（图 J）。可听见机械接合的“咔哒”声。TWIST bottle 800 从 TWIST bike base 分离，请将其顺时针旋转，直到磁铁和卡止装置均松开（图 K）。注意：请注意，如果取下了瓶盖防尘帽，或防尘帽未妥善关闭，则瓶中液体可能会溢出！

○按规定使用

TWIST bottle 800 和 TWIST bike base 的规定用途是通过制造商预留的螺孔安装在自行车车架上并使用任何与预期用途不同的使用均视为未按规定使用，否则可能会导致功能失效、损坏或受伤。

○废弃处理

TWIST bottle 800 和 TWIST bike base 可以丢弃在家用垃圾桶中。请遵守您在国家/地区针对废弃处理适用的环境法规。

○免责声明

我们已尽最大努力来确保使用说明书内容正确、完整且尽可能精确，然而，疏漏之处在所难免，因此我方无法对所提供使用说明书中的错误承担责任。对于因不遵守使用说明书或未按规定使用而造成的损害，我方概不承担任何责任。如果将 TWIST bottle 800 和 TWIST bike base 用于与预期不同的用途，不当使用自行维修，我方对任何可能损害概不负责。

○版本说明

本产品受一项或多项专利保护。欲了解更多有关 TWIST 产品系列专利保护的信息，请访问 www.fidlock.com/patents

欲了解更多信息，请访问我们的网站：www.fidlock-bike.com。

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germany, AG Hannover, HRB 204281, 电邮：info@fidlock-bike.com

JP | 日本語

製品を組み立てて最初にご使用になる前に、この使用説明書をよく読み、保管しておいてください。

○安全上のご注意

TWISTは、base(図A)とconnector(図B)からなるマグネット機械式ホルダーシステムです。TWIST bottle 800およびTWIST bike baseは、所定のTWISTの純正製品との組み合わせでのみ、ご使用いただけます。それ以外の製品では、機械的な噛み合わせができません。このTWIST bottle 800は、TWIST belt onlyのテクノロジーを使用しています。TWIST bottleとTWIST connector for belt onlyの接続は、曲がりやすく耐性のあるプラスチック製のストラップである、TWIST belt for belt onlyをボトルの周りに巻きつけて、ネジで締めます。注意：下坡を簡便にする目的で、以下では、**TWIST connector for belt only**を**connector**と、**TWIST belt for belt only**を**bottle belt**と呼びます。警告：ダウンヒルには適していません。（時速60 kmを超えるオフロードの下り坂）！TWIST bottle 800は、静水のご利用にのみ適しています。このボトルは、外気温0～40℃の範囲でのみご使用ください。ボトルにお入れいただける飲み物の温度は、最高40℃となっております。ホルダーを外したTWIST bottle 800は、最高50℃までの食洗器に対応していますが、電子レンジには対応していません！この製品を冷凍庫には入れないでください！毎回の使用前には、ボトルが正しく噛み合っていること、また、TWIST beltが汚れないことを確認してください！何らかの不具合が発生した場合は、すぐに使用を中止し、専門販売店までご連絡ください！警告：**TWIST bottle 800**が完全に満たされたとき**重量は、TWIST tex base multi**の最大許容重量を超えます。ご自身の責任でお使いください！

○技術データ

容量：800ml
ボトルの材質：PE（BPAフリー、食品安全性あり）、PP、TPE、シリコン、イタリア製
base/connectorの材質：PA66GF、ネオジム、エポキシ、中国製
bottle beltの材質：PP、ステンレススチール、中国製

○組み立て

TWIST bike baseの組み立ては、自転車フレームのダウンチューブまたはシートチューブに 製造元から提供されたねじ込み式のインサートを使用して取り付けます（図C）。警告：**TWIST bottle 800**は、進行方向に対して横向きになっている**TWIST bases**（例：ホーヤの上）に使用しないでください！取り付けの際は、TWIST bike base上に記載されている、矢印と「up（上）」のマーク上を向いての向きを確認してください。TWIST bottle 800が、FIDLOCKのロゴが上を向き、読みとれるように取り付ける必要があり、「逆さま」に取り付けはしてけません（図D）。TWIST bike baseを自転車に確実に取り付けするためには、2Nmの締め付けトルクが必要です。走行中に振動が発生すると、ボトルが自転車のフレームに接触することがあります。付属のフレーム保護シールを使って、自転車を引っかき傷から守ります。注意：付属のネジ以外は使用しないでください！頭部が高いネジを使用すると、**TWIST bottle 800**が**TWIST bike base**にしっかりと固定されず、走行中に外れしてしまう可能性があります（図E）。TWIST bottle 800の取り付け方については、ご利用の専門販売店にご相談してください！

○TWIST CONNECTORとBOTTLE BELTを取り外す

各部品の清掃や交換のために、ボトルを取り外す必要がある場合があります。connector（図F）をTWIST bottle 800から取り外すには、bottle belt（図G）の側面にある2つのネジ（図H）を、2.5mmの六角レンチで緩め、bottle beltを**connector**を取り外す必要があります。注意：**TWIST bottle 800**向けの所定の“**TWIST connector for belt only**”のみを使用し、他の**TWIST bottle**システムのものを使用しないでください。

○TWIST CONNECTORとBOTTLE BELTを固定する

注意：付属のネジとナット以外は使用しないでください！すべての部品に損傷や汚れがないか確認します。connector（図F）をTWIST bottle 800に置き、続いてbottle belt（図G）で結合します。そのためには、bottle beltの片側を、connectorに設けられた開口部に差し込みます。bottle beltをボトルの周りに巻き、所定のくぼみにちょうど入るようにします。2つ目の端をconnectorの別の側の開口部に入れます。注意：両方の四角ナットが**bottle belt**の所定のポケットに入った状態で、抜け落ちていないことを確認してください！2本のネジ（図H）を、bottle beltに設けられた穴に挿入し、2.5mmの六角レンチで締め付けます。注意：ネジの先端がプラスチックハウジングからはみ出すことなく、平らになっている必要があります。必ず2本のネジを均等に締めてください（図I）。

○使用方法

初めて使うときは、ボトルをきれいな水で丁寧に洗ってから使いましょう！お出かける前には、TWIST bottle 800とTWIST bike baseの取り扱い慣れられるようにし、これが正常に機能していることを確認してください。正しく組み立てられていることを確認してください。TWIST bottle 800を自転車に接続するには、これをTWIST bike baseに向かって移動させます。それから、TWIST bottle 800をTWIST bike baseにはめ込みます（図J）。機械的に噛み合ったときの「カチッ」という音がします。TWIST bottle 800とTWIST bike base から取り外すには、マグネットとラッチの両方が外れるまで時計回りに戻してください（図K）。警告：スタートキャップを蓋から外したり、ダートキャップをきちんと閉めなかったりすると、ボトルから液体が漏れることがありますのでご注意ください！

○用途に合った使用

TWIST bottle 800とTWIST bike baseの使用に合った使用とは、製造元から提供されたねじ込み式のインサートを使って、自転車のフレームに組み立てて使用することです。目的の用途とは異なる使用は不適切な使用とみなされます。これはまた、故障や損傷、負傷の原因となる恐れがあります。

○廃棄

TWIST bottle 800およびTWIST bike baseは、家庭ごみとして廃棄できません。廃棄の際は、お住まいの国で適用される環境法規制をお守りください。

○免責条項

当社は、本使用説明書の内容が正しく、完全に、また可能な限り正確であるよう万全を期しております。しかしながら不一致等を完全に排除することはできないため、提供されている使用説明書の誤りについては責任を負いかねます。使用上の注意を守らなかった事による損害、または不適切な使用により生じた損害については、当社は一切の責任を負いません。TWIST bottle 800および**die TWIST bike base**が**所定の用途以外の目的で、不適切に使用**されたり、または**独自の判断で修理**された場合は、いかなる損害に対しても責任を負いません。

○法的情報

本製品は、1つ、または複数の特許で保護されています。TWIST製品シリーズの特許権の保護に関する詳細情報は、ウェブサイトwww.fidlock.com/patentsで入手いただけます

詳細情報は次の当社ウェブサイトをご覧ください：www.fidlock-bike.com

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland, ドイツ、AG Hannover, HRB 204281、電子メール：info@fidlock-bike.com

KO | 한국어

조립 및 최초 사용 전에 본 사용 설명서를 주의깊게 읽고, 잘 보관해 두십시오!

○ 안전 수칙

TWIST는 base (사진 A)와 connector (사진 B)로 이루어진 자석 기계식 출렁 시스템입니다。TWIST bottle 800과 TWIST bike base는 오직 여기에 맞는 TWIST 오리지널 제품들과 함께만 사용 가능합니다。그렇지 않을 경우, 기계적 장치가 이루어지지 않습니다。TWIST bottle 800은 TWIST belt only 기구력을 사용합니다。이때 TWIST bottle와 connector for belt only의 연결은 유연하고 저항력있는 플라스틱 벨트와 함께 TWIST belt for belt only(시속 60킬로미터 이상의 오프로드 주행)에 사용됩니다。참고 사항: 앞으로 **TWIST connector for belt only**는 **connector** 그리고 **TWIST belt for belt only**는 **bottle belt**로 간편하게 명칭됩니다。주요: 다운힐에는 적합하지 않습니다(시속 60킬로미터 이상의 오프로드 주행)! **TWIST bottle 800**은 탄성이 없는 물에만 사용할 수 있습니다。외부 온도가 0에서 40°C 사이일 경우에만 병을 사용할 수 있습니다。최대 온도 40°C의 오프로드를 병에 채워주세요。TWIST bottle 800이 로컬 기구 장비인 FIDLOCK 로고가 위에서 읽을 수 있도록 해야 하며, 전자 레인지에는 사용 불가능합니다! 한 번 씩 밀려들면 너무 좋습니다! 사용 전에 항상 병이 제대로 고정되었는지, 그리고 TWIST bike base가 오염되지 않았는지 확인하십시오。여러한 종류의 걸힘이라도 발생하는 즉시 사용을 중단하고 전문가에게 연락하십시오! 주요: 완전히 채워진 TWIST bottle 800의 무게는 **TWIST tex base multi**의 최대 허용 중량을 초과합니다。사용에 따르는 위험은 본인이 부담해야 합니다!

○ 기술 자료

용량: 800ml
용량: PE(BPA 없음, 식품에 안전), PP, TPE, 실리콘, 이탈리아제
base/connector 재료: PA66GF, 네오디뮴, 에폭시, 중국제
bottle belt 재료: PP, 스텐리스 스틸, 중국제

○ 조립

TWIST bike base는 자전거 프레임의 하단부와 시트봉 위치에서 생산업체가 규정한 스레드 부시에 조립됩니다 (사진 C)。주요: **TWIST bottle 800**을 주행 방향 측면으로 돌려진**TWIST bases** (예: 자전거 포크 부위)에 사용하지 마십시오! 조립 시 TWIST bike base에 화살표와 "up" 표시가 위로 보이도록 주의하십시오。TWIST bottle 800에 화살표가 상하로 일치하며, "가꾸로 세워지면" 안됩니다 (사진 D)。주의: 다운힐에는 적합하지 않습니다(시속 60킬로미터(Nm)의 조인트 토크가 필요함입니다)。주행 시 밀릴 현상이 오면, 병과 자전거 프레임의 접촉이 발생할 수 있습니다。제품에 포함된 프레임 보호 스티커를 사용하여, 자전거에 긁힘이 발생하지 않도록 하십시오。참고 사항: 제품에 포함된 나사만을 사용하십시오! 머리 부분이 높은 나사를 사용하지 않았는지 확인하십시오。TWIST bike base와 제대로 연결되지 않고, 주행 시 분리되는 현상이 발생할 수 있습니다 (사진 E)。조립에 확인이 없다면, 전문가에게 도움을 요청하십시오!

○TWISTCONNECTOR와 BOTTLE BELT의 분리

개별 부품의 세척 또는 교체를 위해 병을 분리해야 하는 경우가 발생할 수 있습니다。connector (사진 F)를 TWIST bottle 800에서 분리하기 위해서는, 양쪽 나사를 (사진 H) bottle belt (사진 G)의 측면에서 2.5mm 내부 육각 렌치를 돌려, bottle belt가 제거되고, connector가 분리될 수 있도록 하십시오。참고 사항: **TWIST bottle 800**에 맞게 규정한,**TWIST connector for belt only**"만을 사용하고, 다른 **TWIST bottle-**시스템의 커넥터를 사용하지 마십시오。

○TWISTCONNECTOR와 BOTTLE BELT의 부착

참고 사항: 제품에 포함된 나사와 너트만을 사용하십시오! 모든 개별 부품에 손상과 오염이 없는지 확인하십시오。connector (사진 F)가 TWIST bottle 800을 투입되고, 이어서 bottle belt (사진 H)와 연결됩니다。bottle belt의 한쪽을 connector의 전용 개방구로 밀어 넣어 주십시오。bottle belt를 병 주위로 돌려주고, 준비된 홈 안에 위치하도록 하십시오。두 번째 개방부를 **connector**의 반대편 개방구로 밀어넣어 주십시오。참고 사항: 두 개의 사각 너트가 bottle belt의 준비된 백안에 위치하고 밖으로 빠져나가지 않도록 하십시오! 두 개의 나사를 (사진 H) bottle belt에 준비된 구멍에 2.5mm의 내부 육각 렌치를 조여 주십시오。참고 사항: 나사의 끝은 밖으로 빠져나오지 않고, 플라스틱 하우징과 맞게 위치해야 합니다。양쪽 나사를 모두 같은 힘으로 조여야 합니다 (사진 I)。

○ 사용

물병을 사용 전에 맑은 물로 깨끗이 헹구 주십시오! ก่อนเริ่มเดินทาง ให้ทำความสะอาดอุปกรณ์TWIST bottle 800และTWIST bike baseและตรวจดูความฟังก์ชันการทำงานของทุกส่วนก่อนการใช้งานครั้งแรก ต้องแน่ใจว่าการทำงานของTWIST bottle 800กับรถจักรยานเพื่อเชื่อมต่อกับTWIST bike baseงานนี้เมื่อTWIST bottle 800ที่เข้าสล็อตกับTWIST bike base (ภาพ J) ขณะเลือกรูดTWIST bottle 800จากTWIST bike baseให้หมุนตามเข็มนาฬิกาจนกว่าฟังก์ชันและตำแหน่งที่ติดตั้งจะถูกต้อง (ภาพ K) ข้อควรระวัง: โปรดทราบว่า หากถอดฝาปิดออกแล้วขวดน้ำหรือฝาปิดน้ำที่ใส่เครื่องดื่มจะถูกกด ขบถแล้วอาจรั่วออกจากขวดได้!

○ 규정에 따른 사용

TWIST bottle 800 과 TWIST bike base 의 규정에 따른 사용은 생산업체에서 규정한 자전거 프레임 스레드 부시에서의 조립과, 규정에 따른 사용에서 벗어난 사용은 모두 규정에 어긋난 것으로 간주되며 오작동, 손상, 부상이 일어날 수 있습니다。

○ 폐기

TWIST bottle 800 및 TWIST bike base는 가정 쓰레기에 담아 폐기할 수 있습니다。귀하의 국가에서 적용되는 폐기 관련 환경 규정을 꼭 지켜 주십시오。

○ 책임

당사에서는 사용 설명서를 가능한 한 올바르게 완전하고 정확하게 제작하기 위해 모든 노력을 다할 것입니다。설명서와의 오차를 완전히 배제할 수는 없으므로, 제공된 사용 설명서상의 오류에 대해 책임을 질 수 없습니다。사용 설명서를 준수하지 않거나 규정에 따라 사용하지 않아 발생하는 손실에 대해 당사에서는 책임을 지지 않습니다。TWIST bottle 800 및 TWIST bike base를 옹도에 맞지 않게 부적절하게 사용하거나 임의로 수리하면, 손실이 있더라도 책임을 질 수 없습니다。

○ 법적 공지

본 제품은 특허 등 하나 이상의 보호를 받습니다。TWIST 제품의 특허 보호에 대한 자세한 정보는 www.fidlock.com/patents에서 확인하십시오

더 자세한 정보 확인 가능 당사 웹사이트: www.fidlock-bike.com

FIDLOCK GmbH, Hindenburgstraße 39, 30659 Hannover, Deutschland, AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: info@fidlock-bike.comHannover, HRB 204281, 이메일: info@fidlock-bike.com

TH | ไทย

โปรดอ่านคำแนะนำการใช้งานนี้อย่างละเอียดก่อนการประกอบและก่อนการใช้งานครั้งแรก และโปรดเก็บรักษาไว้!

○ คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

TWISTเป็นระบบจับยึดแบบใช้กลไกแม่เหล็ก ที่ประกอบด้วยbase (ภาพ A) และ connector (ภาพ B) ให้ใช้TWIST bottle 800และ TWIST bike base ร่วมกับผลิตภัณฑ์ TWIST ของเท่านั้น! ให้แน่ใจว่าTWIST bottle 800ที่เชื่อมต่อกับTWIST belt only การเชื่อมต่อระหว่างTWIST bottle และ TWIST connector for belt only สามารถทำได้โดยง่ายที่สุดผลิตภัณฑ์ยึดขวดและชิ้นงาน TWIST belt for belt only(ความเร็ว 60กิโลเมตรต่อชั่วโมง)เท่านั้น! ข้อควรระวัง: ห้ามใส่น้ำแข็งลงในTWIST bottle 800เพราะจะทำให้พลาสติกอ่อนตัวลงได้! TWIST bottle 800เหมาะสำหรับนำไปใส่ที่เท่านั้น! ใช้ขวดเฉพาะกับอุณหภูมิ 0 ถึง 40°C เท่านั้น! เดิมขวดด้วยเครื่องดื่มที่มีความร้อนถึง 40°C เท่านั้น! TWIST bottle 800ที่ล็อคกับส่วนจับยึดในเครื่องล้างจานจะมีอุณหภูมิ ！50°C โดยปราศจากสิ่ง และโมลอคอยส์สำหรับใช้กับไมโครเวฟ! ห้ามใส่ผลิตภัณฑ์ในตู้แช่แข็ง! ก่อนใช้งานทุกครั้งโปรดตรวจสอบว่าขวดน้ำเชื่อมต่อย่างถูกต้อง และ TWIST bike base ปราศจากสิ่งสกปรกหรือไม่! หากมีข้อบกพร่องเกิดขึ้นไม่ว่าจะในลักษณะใดก็ตาม กรุณาหยุดใช้งานทันทีและติดต่อตัวแทนจำหน่ายของคุณ! ข้อควรระวัง: น้ำหนักของขวด TWIST belt for belt onlyมีจุดเต็มเต็มเกินน้ำหนักสูงสุดที่กำหนดของTWIST tex base multi การใช้งานสิ่งดังกล่าวเกิดอันตราย!

○ ข้อมูลทางเทคนิค

ความจุ: 800 มล.
วัสดุของขวด: PE (ปราศจากพลาสติโกลิตารีนอนเนด (BPA) ปลอดภัยกับอาหาร), PP, TPE, ซิลิโคน, ผลิตในประเทศอิตาลี
วัสดุ base/connector: PA66GF, Neodym, Epoxy, ผลิตในประเทศจีน
วัสดุ bottle belt: PP, เหล็กกล้าไร้สนิม, ทำในประเทศจีน

○ การประกอบ

ประกอบ TWIST bike base ด้วยชุดข้อต่อเคลือบที่ผลิตให้ไว้ กับก้นด้านล่างหรือที่ออกแบบไว้ซึ่งมีจุดวาง (ภาพ C) ข้อควรระวัง: ห้ามใช้TWIST bottle 800ที่ฐานTWIST bases ซึ่งหันหน้าไปด้านทิศทางการวิ่ง (เช่น ไปทางขวา) ระหว่างเวลาที่ประกอบ ในแนวเ้าขวา ล็อค และเครื่องหมาย "up" ซึ่งด้านบนของTWIST bike base TWIST bottle 800 คือในเครื่องหมาย FIDLOCK-Logo ซึ่งด้านบน สามารถอ่านได้ และห้าม "ถอดเครื่อง" (ภาพ D) เพื่อให้การติดตั้ง TWIST bike baseกับจักรยานมีความมั่นคง จำเป็นต้องมีการขันแรงบิด 2 นิวตันเมตร (Nm) หากเกิดการขันและบิดระหว่างการใช้ ขวดและโครงสร้างภายนอกอาจมีผลิตภัณฑ์ ใช้ผลิตภัณฑ์โครงสร้างจักรยานนี้เท่านั้น เพื่อป้องกันจักรยานของคุณจะบิดตาม **หมายเหตุ: โปรดตรวจสอบว่าน้ำเท่านั้น การขันTWIST bottle 800ที่หน้าที่อยู่สูงกว่าหัวในการเชื่อมต่อกับ TWIST bike base**ไมแนแน**และสามารถถอดออกได้ระหว่างการวาง (ภาพ E)** หากจุดเกิดความไม่มั่นคงในระหว่างที่ประกอบ กรุณาขอคำปรึกษาจากตัวแทนจำหน่าย!

○ ถอดTWIST CONNECTORและ BOTTLE BELT

อาจจำเป็นต้องถอดขวดเพื่อทำความสะอาดหรือเปลี่ยนส่วนประกอบแต่ละอย่างเพื่อลดความเสี่ยงต่อความเสียหาย TWIST bottle 800 zu lösen ต้องนำสกรูสองตัว (ภาพ H) ที่ด้านข้างขวด bottle belt (ภาพ G) ด้วยประแจหกเหลี่ยมขนาด 2.5 มม. เพื่อให้สามารถถอด bottle belt ออกจากconnector ได้ **หมายเหตุ: ใช้เฉพาะTWIST bottle 800ที่เท่านั้น, TWIST connector for belt only** เท่านั้น และไม่ใช่**TWIST bottle** อื่นๆเช่นกัน!

○ ติดTWIST CONNECTOR กับBOTTLE BELT

หมายเหตุ: โปรดตรวจสอบและแนวสกรูที่ในเท่านั้น! ตรวจสอบชิ้นส่วนทุกชิ้นว่า มีสิ่งสกปรกและความเสียหายหรือไม่ connector (ภาพ F) ใช้กับTWIST bottle 800 และติดไว้กับ bottle belt (ภาพ G) ด้านหนึ่งของขวด bottle beltนำไปถึงที่เปิดซึ่งมีอยู่ของconnector slotbottle beltไปรอบขวดและในแนวเ้าขวา เข้าไปในพื้นที่ที่มีสี เลื่อนตามที่ตั้ง เข้าไปในทางขวา ซึ่งอยู่ด้านบนของขวด **หมายเหตุ: แน่นแรงสกรูที่เหลี่ยมอยู่ในของbottle beltที่ก้นขวด และไม่ใช่ในช่องด้านบน!** ใส่สกรูสองตัว (ภาพ H) เข้าในช่องที่ก้นขวดในbottle belt และขันด้วยประแจหกเหลี่ยม 2.5 มม. เท่านั้น **หมายเหตุ: ส่วนหัวของสกรูต้องเข้าอยู่ในฝาครอบพลาสติกโดยไม่ยื่นออกมา** ให้แน่น**และขันหัวสกรูทั้งสองหัวให้เท่ากัน, TWIST connector for belt only**

○ การใช้งาน

ล้างขวดน้ำอย่างระมัดระวังให้สะอาดตามคำแนะนำ ก่อนการใช้งานครั้งแรก! ก่อนเริ่มเดินทาง ให้ทำความสะอาดอุปกรณ์TWIST bottle 800และTWIST bike baseและตรวจดูความฟังก์ชันการทำงานของทุกส่วนก่อนการใช้งานครั้งแรก ต้องแน่ใจว่าการทำงานของTWIST bottle 800กับรถจักรยานเพื่อเชื่อมต่อกับTWIST bike baseงานนี้เมื่อTWIST bottle 800ที่เข้าสล็อตกับTWIST bike base (ภาพ J) ขณะเลือกรูดTWIST bottle 800จากTWIST bike baseให้หมุนตามเข็มนาฬิกาจนกว่าฟังก์ชันและตำแหน่งที่ติดตั้งจะถูกต้อง (ภาพ K) ข้อควรระวัง: โปรดทราบว่า หากถอดฝาปิดออกแล้วขวดน้ำหรือฝาปิดน้ำที่ใส่เครื่องดื่มจะถูกกด ขบถแล้วอาจรั่วออกจากขวดได้!

○ การใช้งานขณะขี่จักรยาน

โปรดอ่านคำแนะนำของTWIST bottle 800และTWIST bike base กับการประกอบและใช้กับโครงสร้างจักรยานโดยใช้ชุดข้อต่อเคลือบที่ผลิตให้มา การใช้งานที่ต่างไปจากการใช้งานตามจุดประสงค์เป็นการใช้งานที่ไม่เป็นไปตามของบ่งชี้ และอาจทำให้เกิดความผิดปกติในการทำงาน เกิดความเสียหาย หรือทำให้ใด่ที่ใช้รับบาดเจ็บได้

○ การกำจัด

สามารถกำจัด TWIST bottle 800 และ TWIST bike base กับขยะในครัวเรือนได้ใน การกำจัด กรุณาปฏิบัติตามกฎระเบียบด้านสิ่งแวดล้อมที่บังคับใช้ในประเทศของคุณ

○ ความรับผิดชอบ

เราได้ใช้ความพยายามอย่างสูงสุดเพื่อจัดทำคำแนะนำการใช้งานให้ถูกต้อง สมบูรณ์ และแม่นยำที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ แต่ไม่สามารถกล่าวได้ว่ามีความผิดพลาดเล็กน้อยใด ๆ ดังนั้นเราจึงไม่สามารถรับผิดชอบ หากมีข้อผิดพลาดในคำแนะนำในการใช้งานที่ มีให้ เพราะ ไม่ว่ามันคือความเสียหายที่เกิดจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งาน หรือการใช้งานที่ไม่เป็นไปตามของบ่งชี้ หากใช้งาน TWIST bottle 800 และ TWIST bike base เพื่อวัตถุประสงค์อื่น หรือใช้งานไม่ถูกต้อง หรือมีการซ่อมแซมโดยไม่ได้รับอนุญาต เราจะไม่รับผิดชอบความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น

○ ประกาศทางกฎหมาย

ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการคุ้มครองด้วยสิทธิบัตรอย่างเอ่ยหนึ่ง สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับคุณสมบัติของผลิตภัณฑ์นี้ในซีรีส์ TWIST ได้ที่: www.fidlock.com/patents

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาเชิญไปติดต่อเราที่: www.fidlock-bike.com

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland, AG Hannover, HRB 204281, ีเมล: info@fidlock-bike.com

MY

Sila baca arahan penggunaan ini dengan teliti sebelum pemasangan dan penggunaan kali pertama dan simpan arahan penggunaan ini!

○ ARAHAN KESELAMATAN

TWIST merupakan sistem pemegang mekanikal bermagnet yang terdiri daripada base (Rajah A) dan connector (Rajah B). Penggunaan TWIST bottle 800 dan TWIST bike base yang digunakan hanya boleh dilakukan dengan gabungan bersama produk asal TWIST yang direka untuk tujuan ini. Jika tidak, pemasangan mekanikal tidak boleh berlaku。TWIST bottle 800 menggunakan teknologi TWIST belt only. Sambungan antara TWIST bottle dan TWIST connector for belt only hanya dibuat melalui jalur plastik fleksibel dan kukuh, TWIST belt for belt only, yang diletakkan di sekeliling botol dan diskrunkan dengan ketat。Arahan: Untuk ringkasan, penyambung **TWIST connector for belt only** disebut di bawah sebagai **connector** dan **TWIST belt for belt only** sebagai **bottle belt**。Perhatian: Tidak sesuai untuk menuruni bukit (penurunan di luar jalan raya melebihi 60km/j)! Gunakan botol hanya apabila suhu luaran antara 0 dan 40°C。Isi botol hanya dengan minuman pada suhu maksimum 40°C。TWIST bottle 800 tanpa pemegang selamat untuk mesin pengangkutan mangkuk hingga 50°C tidak selamat untuk gelombang mikro! Jangan masukkan Produk ke dalam peti sejuk! Setiap kali sebelum penggunaan, periksa sama ada botol dipasang dengan betul dan TWIST bike base bebas daripada kotoran! Sekiranya terdapat sebarang kecacatan, hentikan penggunaannya dengan segera dan hubungi penjual semula anda! Perhatian: Berat botol **TWIST bottle 800** yang diisi penuh melebihi berat maksimum **TWIST tex base multi** yang dibenarkan. Gunakan dengan risiko anda sendiri!

○ DATA TEKNIKAL

Kapasiti: 800ml
Bahan botol: PE (bebas BPA, selamat untuk makanan), PP, TPE, silikon, buatan Itali
base/connector: PA66GF, Neodimium, Epoksi, buatan China
Bahan bottle belt: PP, Keluli tahan karat, buatan China

○ PEMASANGAN

Pemasangan TWIST bike base dipasang pada sesendal berulir yang disediakan oleh pengeluar pada tub bawah atau tiang tempat duduk basikal (Rajah C)。Perhatian: Jangan gunakan **TWIST bottle 800** pada **TWIST bases**, yang dipusingkan mengikut arah perjalanan (cth. Di garpu!) Semasa pemasangan, pastikan anak panah dan tanda "atas" pada TWIST bike base menunjuk ke atas. Pada TWIST bottle 800 logo FIDLOCK mesti menunjuk ke atas, boleh dibasahkan dan tidak boleh "berdiri terbalik" (Rajah D)。Tork pengetatan yang dibenarkan pada basikal TWIST bike base ialah 2 Newtonmeter (Nm)。Sekiranya getaran berlaku semasa perjalanan, botol dan bingkai basikal boleh bersentuhan. Gunakan pelat pelindung bingkai yang disediakan untuk melindungi basikal anda daripada calar。Arahan: Hanya gunakan skru yang dibekalkan! Skru dengan kepala yang lebih tinggi bermaksud bahawa **TWIST bottle 800** tidak tersambung dengan baik pada**TWIST bike base** dan boleh menjadi longgar semasa dalam perjalanan (Rajah E)。Sekiranya anda tidak pasti mengenai pemasangan, minta nasihat daripada wakil pengedar anda!

○ BUKA SAMBUNGAN TWIST CONNECTOR DAN BOTTLE BELT

Mungkin perlu membuka botol untuk membersihkan atau menganggu bahagian individu。Untuk membuka connector (Rajah F) daripada TWIST bottle 800, kedua-dua skru (Rajah H) di sebelah bottle belt (Rajah G) dibuka dengan kunci Allen 2.5mm sehingga bottle belt boleh dilepaskan dan connector dikeluarkan。Arahan: Hanya gunakan **TWIST bottle 800** bersama **TWIST connector for belt only** dan bukan **TWIST bottle** daripada sistem yang lain。

○ KETAKKAN SAMBUNGAN TWIST CONNECTOR DAN BOTTLE BELT

Arahan: Hanya gunakan skru dan nat yang dibekalkan! Periksa semua bahagian individu sama ada terdapat kerosakan dan kekotoran。connector (Rajah F) dimasukkan ke dalam TWIST bottle 800 dan kemudian disambungkan kepada bottle belt (Rajah G)。Untuk melakukannya, tolak satu sisi bottle belt ke dalam bukaan yang disediakan dalam connector。Arhkan bottle belt di sekeliling botol dan pastikan ia masuk terus ke dalam lubang yang disediakan。Tolak hujung kedua ke dalam bukaan di sebelah connector yang satu lagi。Arahan: Pastikan kedua-dua nat segi empat berada di dalam poket yang terdapat pada **bottle belt** dan tidak tergencit! Masukkan kedua-dua skru (Rajah H) melalui lubang yang terdapat pada bottle belt dan pasangkan dengan ketat dengan kunci Allen 2.5mm。Arahan: Hujung skru mestilah rata dengan penutup plastik tanpa menonjol。Pastikan anda mengetatkan kedua-dua skru dengan sekata (Rajah I)。

○ PENGGUNAAN

Bilas botol air dengan berhati-hati dengan air jernih sebelum menggunakannya untuk kali pertama! Sebelum perjalanan, biasakan diri dengan pengendalian TWIST bottle 800 dan TWIST bike base dan periksa jika sistem ini berfungsi dengan baik。Pastikan pemasangan dilakukan dengan betul。Untuk menyambungkan TWIST bottle 800 dengan basikal, bawa ia kepada TWIST bike base。Kemudian pasangkan TWIST bottle 800 pada TWIST bike base (Rajah J)。Anda akan mendengar bunyi mekanik "klik"。Untuk melepaskan TWIST bottle 800 daripada TWIST bike base putar mengikut arah jam sehingga magnet dan pemegang dilepaskan (Rajah K)。Perhatian: Perhatikan bahawa cesar boleh keluar dari botol jika anda mengeluarkan penutup kotoran dari penutup atau jika anda tidak menutup penutup kotoran dengan betul!

○ PENGGUNAAN YANG BETUL

Penggunaan TWIST bottle 800 yang betul dan TWIST bike base adalah pemasangan dan penggunaan pada bingkai basikal menggunakan sesendal berulir yang disediakan oleh pengeluar。Mana-mana penggunaan yang bercanggahan dengan penggunaan yang betul dianggap sebagai tidak wajar dan boleh mengakibatkan malfungsi, kerosakan atau kecederaan。

○ PELUPUSAN

TWIST bottle 800 dan TWIST bike base boleh dilupuskan dalam buangan isi rumah。Pastikan proses pelupusan mengikut peraturan persekitaran yang sah di negara anda。

○ LIABILITI

Kami telah berusaha sedaya upaya untuk menjadikan arahan penggunaan ini betul, lengkap dan setepat yang mungkin。Perbezaan tidak boleh dikesualikan sepenuhnya supaya tiada liabiliti boleh diterima untuk ralat dalam arahan penggunaan yang disediakan。Kami tidak menerima liabiliti terhadap kerosakan yang disebabkan oleh ketidakpatuhan arahan penggunaan atau penggunaan yang tidak betul。Jika TWIST bottle 800 dan TWIST bike base adalah menggunakan, digunakan secara salah atau dibaiki tanpa kebenaran, tiada liabiliti boleh diterima untuk sebarang kerosakan itu。

○ CETAKAN

Produk ini dilindungi oleh satu atau beberapa paten。Anda boleh mendapatkan maklumat lanjut tentang perlindungan paten barisan produk TWIST di: www.fidlock.com/patents

Untuk maklumat